

Die heutige Lage der schweizerischen Textilindustrie

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]**

Band (Jahr): - **(1949)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-793718>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Die heutige Lage der schweizerischen Textilindustrie

An der kürzlich stattgefundenen Generalversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Konjunkturforschung hielt Herr A. Wiegner, Direktor der St. Galler Feinwebereien A.-G., St. Gallen (Stoffel-Gruppe), einen interessanten Vortrag über die Lage der schweizerischen Textilwirtschaft. Wenn man weiss, dass der Autor während des Krieges an allen Massnahmen, die sich auf die Textilrationierung und auf die allgemeine Lenkung der schweizerischen Textilindustrie bezogen, führenden Anteil hatte, wird man beurteilen können, ein wie grosses Interesse seine Arbeit bietet. Wir können hier bloss einige Kapitel des Exposé's zusammenfassend wiedergeben, und zwar wählen wir diejenigen, die unsere Leser im Ausland am meisten interessieren werden.

Die Redaktion.

Über die allgemeine Entwicklung der schweizerischen Textilindustrie

Zur besseren Klarlegung der verschiedenen zu behandelnden Probleme gibt der Verfasser zunächst einen kurzen Abriss der schweizerischen Textilindustrie, die auf einen alten Ursprung zurückblicken kann ; der horizontalen und vertikalen Konzentration konnte sie bis heute grossenteils ausweichen. Je weiter man sich vom Rohstoff entfernt, um so weniger Kapital benötigen die Fabriken, was das Bestehen einer sehr grossen Zahl kleinerer Unternehmungen begünstigt. In der Spinnerei zählte man im Jahre 1827 400 000 Spindeln, im Jahre 1887 waren es 1,6 Millionen. Heute beträgt die Zahl der Spindeln nur 1,1 Millionen, aber infolge der Ertragssteigerung der modernen Maschinen ist die Gesamtproduktion trotzdem wesentlich höher. Gegenwärtig bestehen in der Schweiz 20 000 Unternehmungen, die sich mit der Erzeugung und Verteilung von Textilprodukten befassen ; sie beschäftigen 250 000 Personen und sind in 160 Verbänden zusammengefasst. Man darf also sagen, dass in der Schweiz 10 % aller Personen, die einer Erwerbstätigkeit nachgehen, unmittelbar von der Textilindustrie abhängen.

Ihren grössten Aufschwung hat die Branche vor dem ersten Weltkrieg genommen, während sie durch den letzten Krieg stark in Mitleidenschaft gezogen wurde. In den Jahren nach 1920, gerade in dem Augenblick, da sie anfang, sich wirklich den neuen Bedingungen auf dem Weltmarkt anzupassen, versetzte ihr die grosse Wirtschaftskrise von 1930 einen neuen Schlag. Von 1935 an hat die allgemeine Belebung des internationalen Handelsverkehrs eine merkliche Besserung der Lage herbeigeführt.

„Arbeitsintensive“ Produktion

Herr Wiegner erläutert ferner in seinem Exposé, dass die Verteuerung der Textilartikel, die im Laufe der letzten Jahre erfolgte, nicht nur auf die Erhöhung der Löhne und der Rohstoffpreise zurückzuführen ist, sondern auf die Tatsache, dass die Industrie ihre Produktionsweise ändern musste. Während des letzten Krieges nämlich, als die Rohstoffe knapp waren, wären die Fabriken nicht imstande gewesen, ihre sämtlichen Arbeiter weiterzubeschäftigen, wenn sie nicht dazu übergegangen wären, Artikel herzustellen, die einen höheren Arbeitseinsatz bedingten. Auf diese Weise diente das gleiche Quantum Rohstoff zur Herstellung einer geringeren Zahl von Artikeln, gab aber einer grösseren Zahl von Arbeitern Beschäftigung ; daraus resultierte dann eine Verteuerung der Fertigprodukte.

Produktionskapazität 1948 gleich wie 1938

Die schweizerische Textilindustrie hat in den Jahren 1945 und 1946 einen grossen Aufschwung erlebt ; im Jahre 1947 hat sie die Produktionskapazität der Vorkriegsjahre wiedergefunden. Bis Ende 1947 war in der Branche die Nachfrage grösser als das Angebot. Den ersten Platz im schweizerischen Textilexport nehmen die Webstoffe ein. Für die Jahre 1937 und 1938 betrug der Export von

Baumwoll-, Seide-, Rayonne- und Fibrannegewebe im Jahresdurchschnitt 100 Millionen Franken. Seit jener Zeit bis zum Kriegsende sind die Gewebe im Export um 330 % teurer geworden. Um sich auf der gleichen Höhe wie vor zehn Jahren zu halten, hätte der Nachkriegsexport sich also auf ungefähr 330 Millionen Franken belaufen müssen. Effektiv betrug er jedoch nur 260 Millionen Franken. Zusammen mit dem Verbrauch des Inlandsmarktes genügte er jedoch, um den normalen Beschäftigungsgang der Unternehmungen sicherzustellen.

Exportschwierigkeiten

Inzwischen ist der Export von schweizerischen Textilien auf grosse Schwierigkeiten gestossen. Zunächst haben sich die letzten Märkte mit harter Währung bis zur Sättigung eindecken können, während die anderen Länder, von denen viele noch keineswegs ihre sämtlichen Warenbedürfnisse befriedigen konnten, der Einfuhr von Verbrauchsgütern Fesseln anlegten, wobei sie gleichzeitig ihren eigenen Export einseitig zu steigern versuchten, um sich Devisen zu verschaffen. Auf diese Weise ist der Export von Webstoffen von 267 Millionen Schweizerfranken im Jahre 1947 auf 161 Millionen im Jahre 1948 gesunken. Der Export von schweizerischen Geweben nach Schweden ist zum Beispiel während dieser Periode von 44 auf 6 Millionen, derjenige nach Argentinien von 39 auf 5 Millionen Schweizerfranken gesunken.

Falls nicht besondere Ereignisse eintreten, lässt sich für die Zukunft voraussehen, dass die Nachfrage auf dem inneren Markt ungefähr derjenigen der Vorkriegsjahre gleichkommen wird, wobei im übrigen ein Teil der Nachfrage durch den Import befriedigt wird; die Textilindustrie würde also einen Export im gleichen Umfang wie früher benötigen, um ihre Arbeiter weiterhin voll beschäftigen zu können.

Der Import im Dienste des Exports

Wenn der Export nicht auf einem vernünftigen Stand gehalten werden kann, dann werden wir erleben, dass sich das Angebot auf dem inneren Markt steigert, was eine Gefahr für die gesamte Wirtschaft des Landes bedeutet. Aus diesem Grunde erwarten alle Zweige der Textilindustrie von den Behörden, dass sie die schweizerischen Importe in den Dienst des Exports stellen. In einem solchen Vorgehen sieht der Verfasser das Hauptmittel gegen die drohende Gefahr der Arbeitslosigkeit, um so mehr übrigens, als die schweizerische Handelsbilanz immer noch passiv ist. Er bemerkt, dass die Vereinigten Staaten — um nur dieses eine Land als Beispiel anzuführen — auf den Import von Schweizer Textilien Zölle erheben, die zehnfach höher sind als die Zölle, welche die gleichen Waren-gattungen bei ihrem Eintritt in die Schweiz treffen.

Die Aufgaben der Industrie

Der Vortragende ist aber nicht der Auffassung, das Prinzip des Bilateralismus sei das einzige Mittel gegen die gegenwärtige Lage der schweizerischen Textilindustrie. Wenn die Branche ihren Aufstieg fortsetzen will, so muss sie sich seiner Meinung nach rationalisieren, nicht nur im Hinblick auf die eigentliche industrielle Produktion (Maschinenpark), sondern auch auf die Organisation der Arbeit. Für ein solches Unterfangen ist die Mitarbeit aller Unternehmungen unumgänglich. Die Tradition mag ihr Gutes haben; aber sie kann insofern gefährlich werden, als sie uns daran hindert, die technischen und wirtschaftlichen Probleme « von aussen » zu sehen. Viele Modernisierungsprobleme können nur auf der kollektiven Basis gelöst werden und nicht nach dem Gesichtspunkt von Verteilungsgerechtigkeit, sondern nach kühlrationellen Sanierungsprinzipien (Vereinheitlichung der technischen Verfahren, Erneuerung der Maschinen usw.). Ferner muss die wissenschaftliche Forschung mit dem Ziel der Verbesserung von Methoden und Produkten sowie der Anwendung neuer Verfahren und Materialien energisch an die Hand genommen werden, und zwar in staatlichen Laboratorien wie in den privaten Unternehmungen.

Für den jetzigen Augenblick gilt der Satz: *Stillstand ist Rückschritt!* Die schweizerischen Textilindustriellen werden darum vorwärtsschreiten, um den kommenden Schwierigkeiten die Stirne zu bieten und sie zu überwinden.

**PUBLIKATIONEN DER
SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG
ZÜRICH UND LAUSANNE**

ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER INDUSTRIE UND HANDEL» :

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.

3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Einschreibgebühr, gültig für 2 Jahre: SFr. 10.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 3.—.

ZEITSCHRIFT «TECHNIQUE SUISSE» :

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw.

3 Nummern jährlich in französisch, englisch, spanisch und portugiesisch. 2 Nummern in Deutsch.

Ausland: Einschreibgebühr, gültig für 2 Jahre: SFr. 15.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 3.—.

ZEITSCHRIFT «TEXTILES SUISSES» :

Reich bebilderte Fachzeitschrift, gibt fortlaufend Auskünfte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Kleider- und Modeindustrie betrifft.

Erscheint vierteljährlich: deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Jahresabonnement: SFr. 20.—.

Schweiz: Jahresabonnement: Fr. 13.—.

«HANDBUCH DER SCHWEIZERISCHEN PRODUKTION» :

Erscheint in deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache (gegenwärtig nur in englischer und spanischer Sprache lieferbar). Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen.

Preis: Ausland: SFr. 16.—, Porto inbegriffen. Schweiz: Fr. 12.— und Porto.

BROSCHÜRE «DIE SCHWEIZ UND IHRE INDUSTRIEN» :

Gedrängte, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, Wirtschaft und Industrie mit 2 Karten und zahlreichen Illustrationen.

Ausgaben in französischer, italienischer, portugiesischer und schwedischer Sprache, Preis: SFr. 1.50.

Ausgaben in englischer und spanischer Sprache, Preis: SFr. 2.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die :

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

Publikationsdienst

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Telephon 3 73 31



ERRATUM :

Jul. Michel & Cie, Zurich.

Dans la légende du document reproduit à la page 105 de «Textiles Suisses» No 4/1948, il manquait les mentions suivantes :

In the caption describing the photograph reproduced on page 105, «Textiles Suisses» No 4/1948, the following mention was erroneously omitted :

En el texto al pie del documento reproducido en la página 105 de «Textiles Suisses» No. 4/1948, fué omitida la mención siguiente :

In der Legende des auf Seite 105 veröffentlichten Bildes der «Textiles Suisses» Nr. 4/1948 fehlten folgende Angaben :

Modèle Gaby Messer.

Photo René Groebli.

BERIKTIGANDE :

I nr. 4/1948 av vår tidskrift, sida 73 har smygigt in sig ett sättfel i svenska legenden, som vi önska beriktiga som följande :

E. Roelli & Co., St-Gall

Vävda, tryckta och broderade dekorations- och möbeltyger, marquissettes och voiles; plumetis; ledande i broderad tyll för gardiner.



Manufacture des Montres Doxa
S. A., Le Locle

Montres - Watches - Relojes -
Uhren



Otto Steinmann & Cie. S.A., Wohlen

«OSCOSA»

Sacs de dames
Ladies Handbags

Bolsas para Señoras
Damenhandtaschen

Photo Guggenbuhl





Stoffel & Co., St-Gall

Popeline coton imprégnée imprimée.
Printed proofed cotton poplin.

Popelina de algodón impregnada y
estampada.

Bedruckte, imprägnierte Baumwoll-
Popeline.

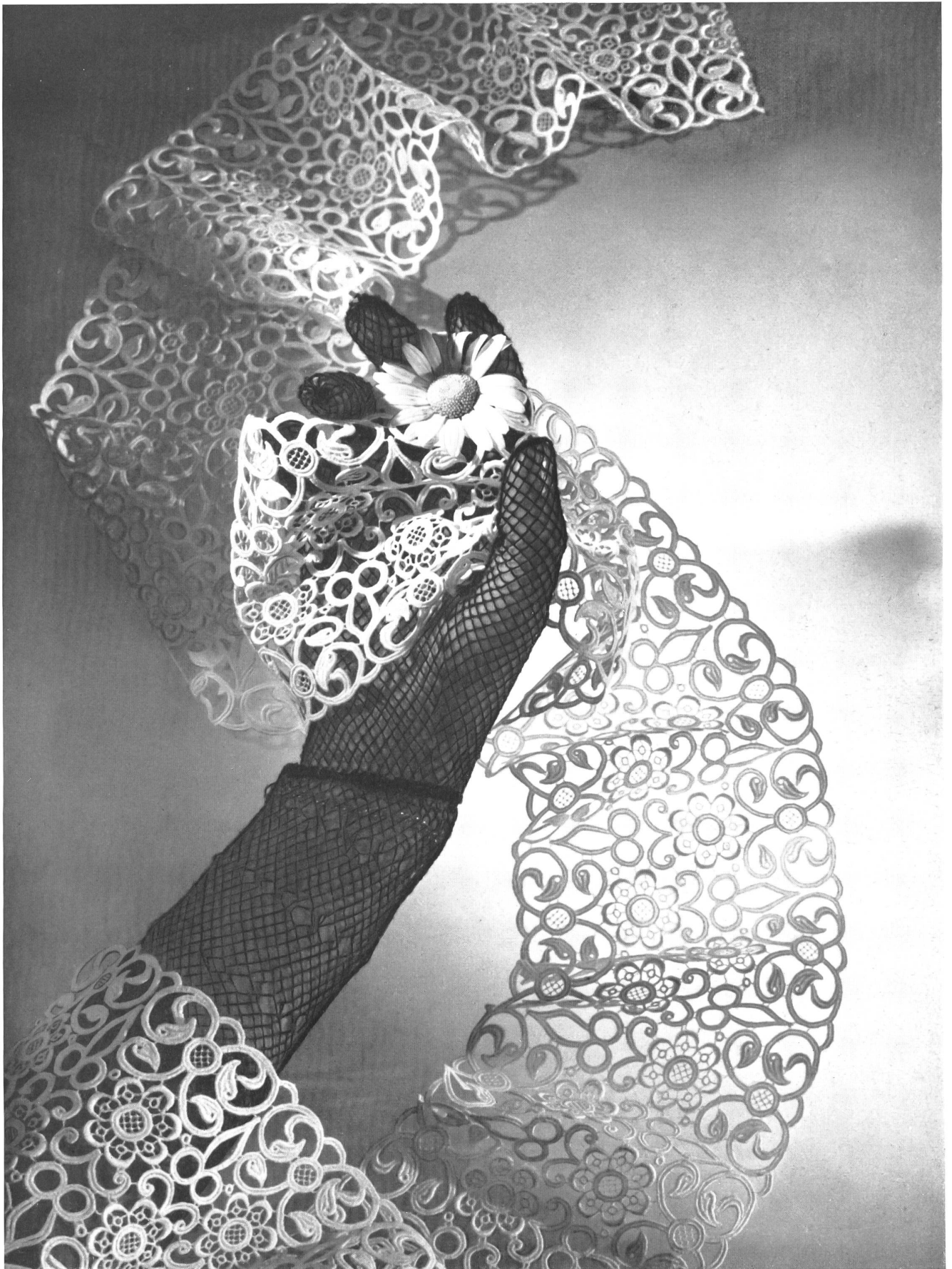
Modèle: **Salzmann & Co., St-Gall.**

Photo: Eva Hoenig

Forster Willi & Cie, St-Gall

Broderies et dentelles.
Embroideries and laces.
Bordados y encajes.
Stickereien und Spitzen.
Photo Guggenbuhl





Reichenbach & Co., St-Gall

Une guipure de la nouvelle collection de dentelles.

A distinctive lace fabric from the new collection.

Selecto encaje de guipur, de la nueva colección de encajes.

Aparte Ätzipitze (Guipure) aus der neuen Spitzenkollektion.

Photo Seeger



Jul. Michel & Cie, Zurich

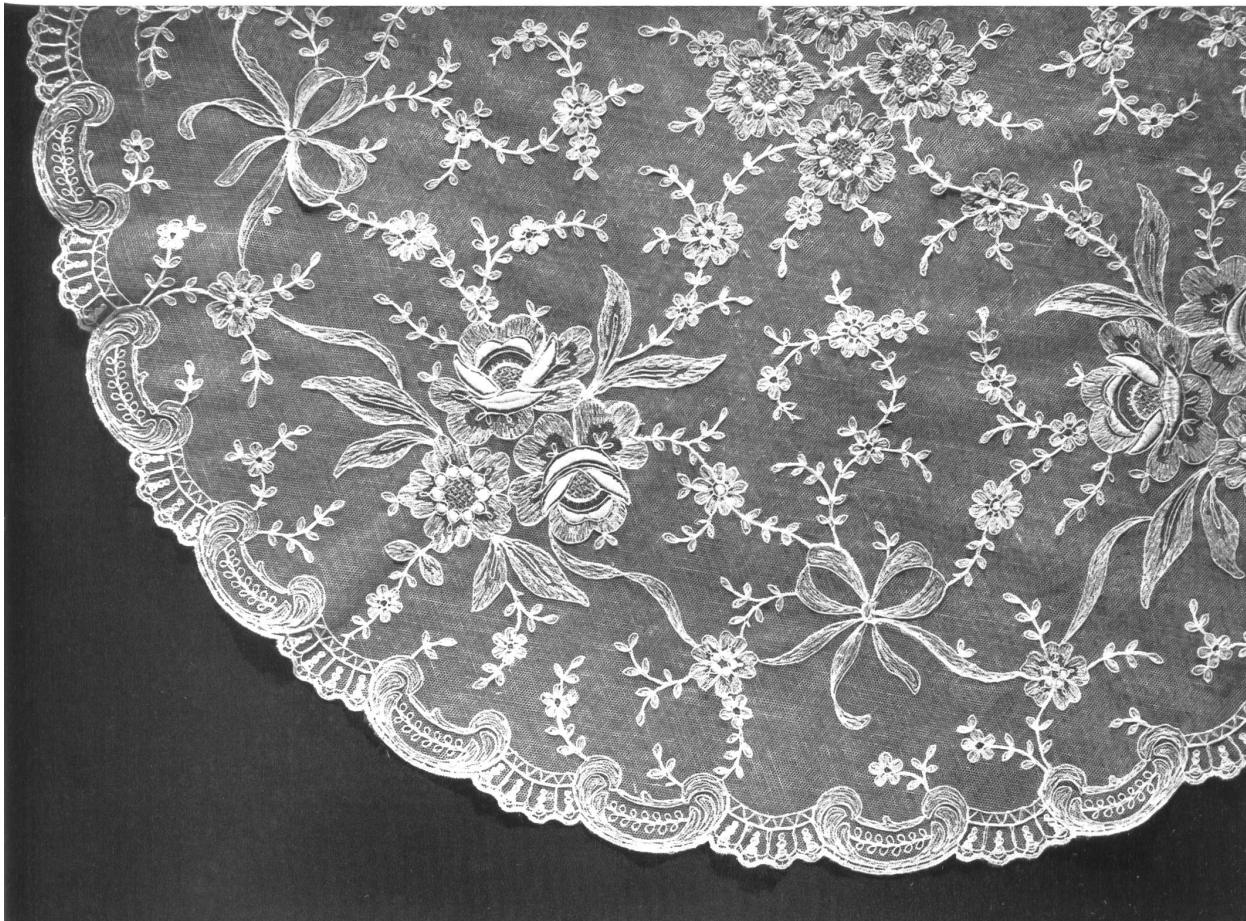
Organdi et tulle brodés, galon guipure.

Embroidered organdie and net, braids.

Organdí y tul bordados, y galon de guipure.

Bestickter Organdi und Tüll, Guipure-Borten.

Photo Droz



E. Mettler-Müller S. A., Rorschach

Nappe ronde, brodée sur tulle, genre Bretonne.

Embroidered doilie on net, type Bretonne.

Mantel redondo, bordado sobre tul, estilo Bretona.

Tülldecke, rund, Genre Bretonne.

Photo Bauty



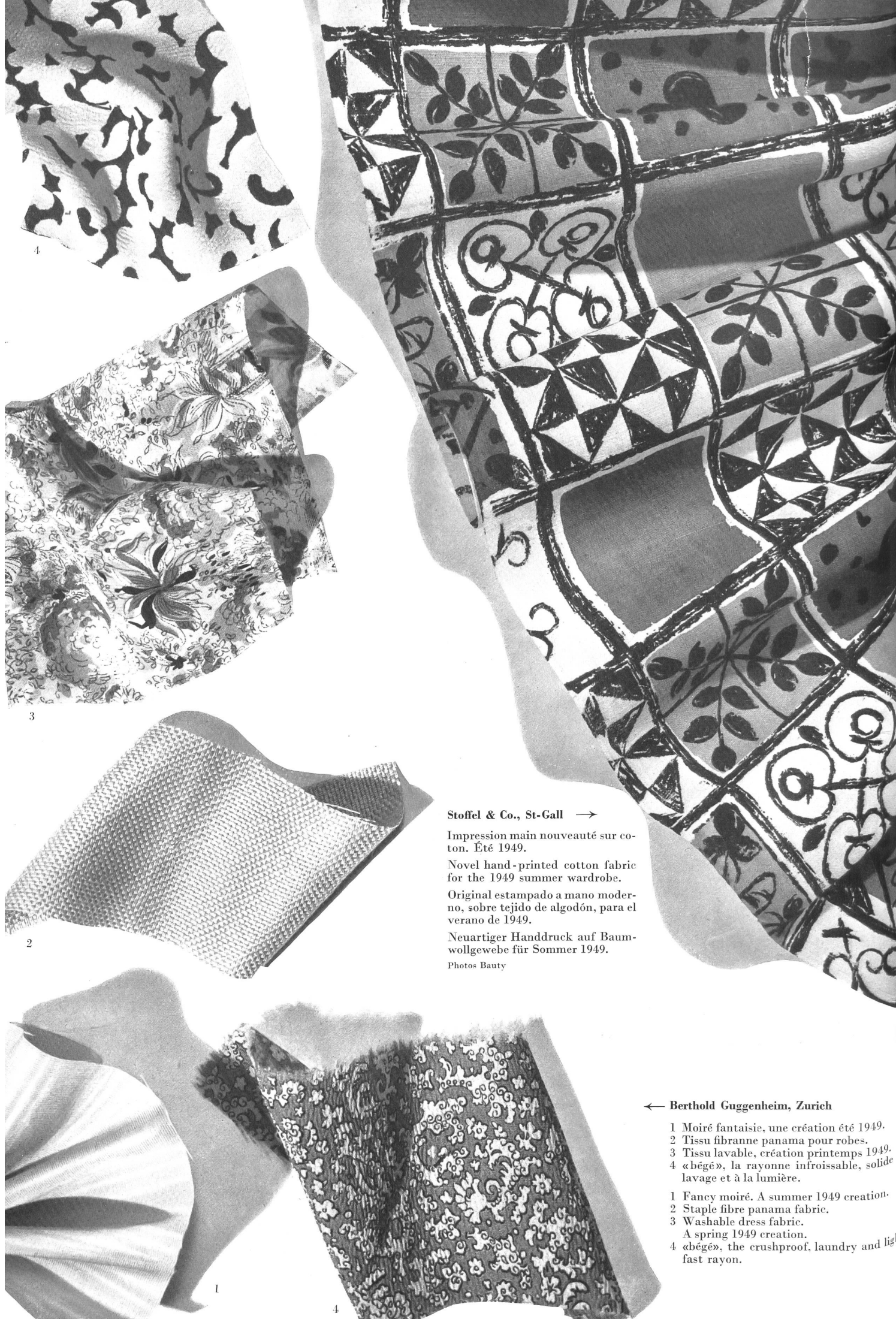
Arthur Porgès, Genève

Crêpe organdi blanc.

White crepe organdie.

Crespón organdi blanco.

Photo Bauty



Stoffel & Co., St-Gall →

Impression main nouveauté sur coton. Été 1949.

Novel hand-printed cotton fabric for the 1949 summer wardrobe.

Original estampado a mano moderno, sobre tejido de algodón, para el verano de 1949.

Neuartiger Handdruck auf Baumwollgewebe für Sommer 1949.

Photos Bauty

← Berthold Guggenheim, Zurich

1 Moiré fantaisie, une création été 1949.

2 Tissu fibranne panama pour robes.

3 Tissu lavable, création printemps 1949.

4 «bébé», la rayonne infroissable, solide lavage et à la lumière.

1 Fancy moiré. A summer 1949 creation.

2 Staple fibre panama fabric.

3 Washable dress fabric.

A spring 1949 creation.

4 «bébé», the crushproof, laundry and light fast rayon.



Mettler & Cie S. A., St-Gall
 Impressions mode sur
 fibranne, collection d'été 1949.
 Fashionable printed staple fibre fabrics, summer
 collection 1949.
 Estampados de moda sobre tejido de fibrana de la colección de
 verano 1949.
 Modische Drucke auf Zellwollgewebe der Sommerkollektion 1949.



Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen (Zeh)

Neue Dessins in Popelines «Sanfor» für Hemden und Pyjamas.
 Nouveaux dessins en popelines «Sanfor» pour chemises et pyjamas.

Novelty designs in "Sanfor" poplin shirtings and pyjama fabrics.
 Nuevos dibujos sobre popelina «Sanfor» para camisas y pijamas.



Photo Droz

S. Kirschner, Zurich



Aktiengesellschaft für Seidenwaren, Zurich

Carrés de soie, impression au cadre à la main.
Silk squares, screen-printed by hand.

Pañolones de seda, estampados al estarcido a mano.
Seidencarrés, Film-Handdruck.

Photo Droz





F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés, imprimés main, en pure soie.
Hand-printed squares in pure silk.
Pañoletas estampados a mano, en seda.
Handbedruckte Kopftücher aus Seide.
Photos Droz



Neuburger & Burgauer, Zurich

«ENBE»

Echarpe de laine, tubulaire.

Doubled woollen scarf.

Chal tubular de lana.

Wollschärpe tubulaire.

Photo Droz

Max Zürcher & Co., St-Gall

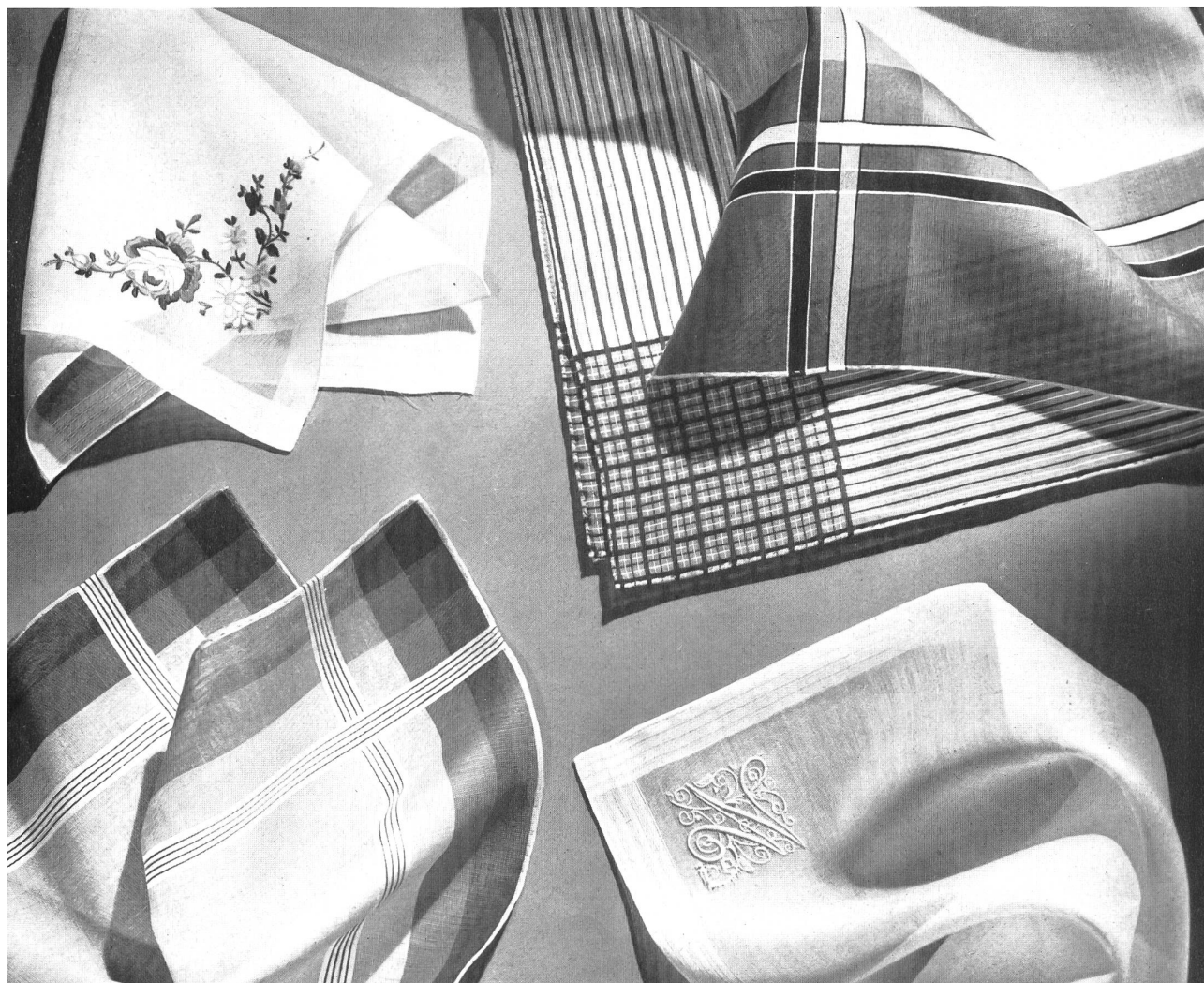
Fabrication de mouchoirs blancs, tissés couleurs, imprimés et brodés, en coton, fil et mi-fil.

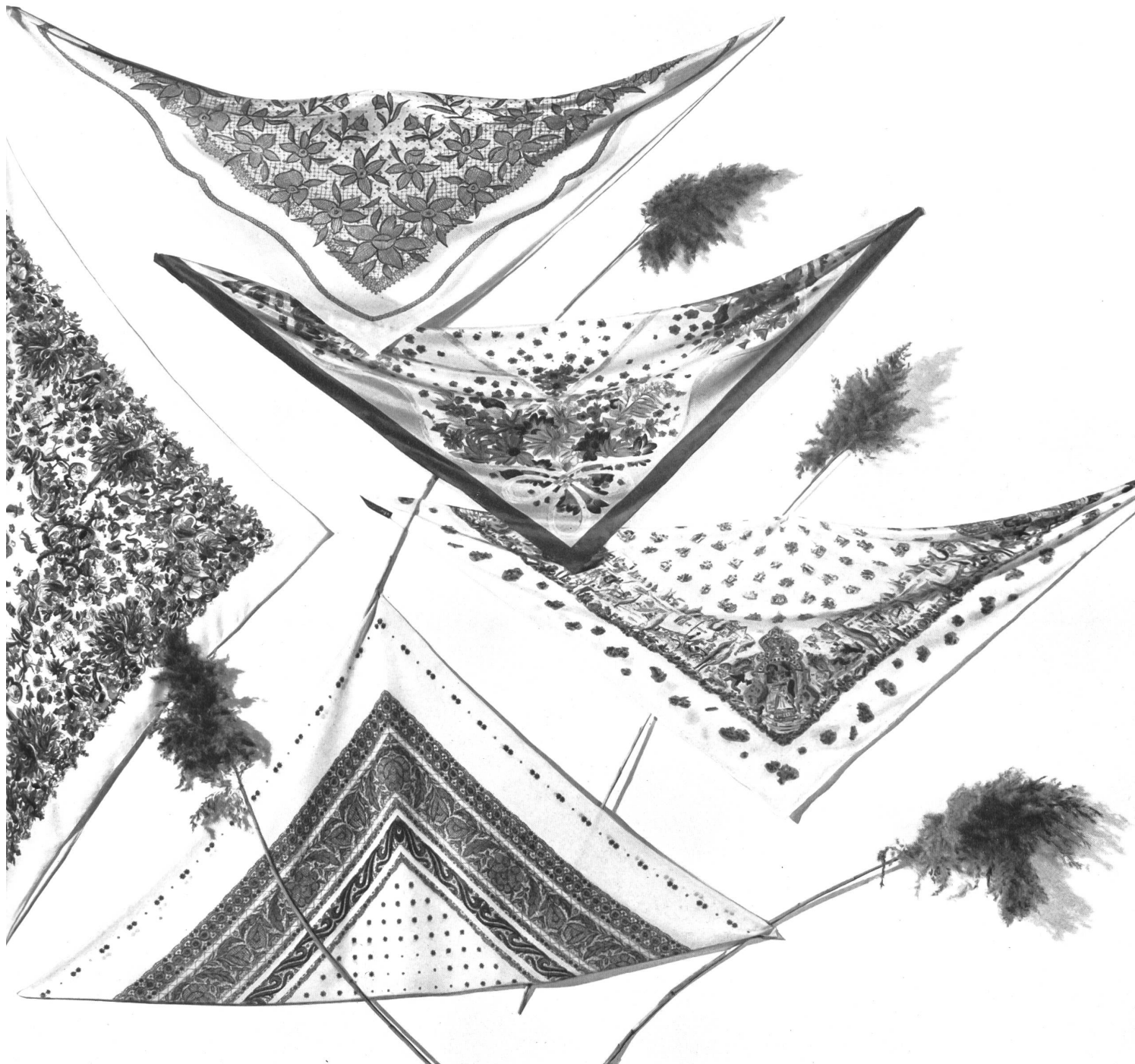
Cotton, half-linen and linen handkerchiefs: white, colour-woven, printed and embroidered.

Fabricación de pañuelos blancos, de textura en color, estampados y bordados, sobre tela de algodón, de semihilo y de hilo puro.

Fabrikation von weißen, buntgewobenen, bedruckten und bestickten Taschentüchern, in Baumwolle, Halbleinen und Leinen.

Photo Bauty





R. B. C. Soieries S. A., Zurich

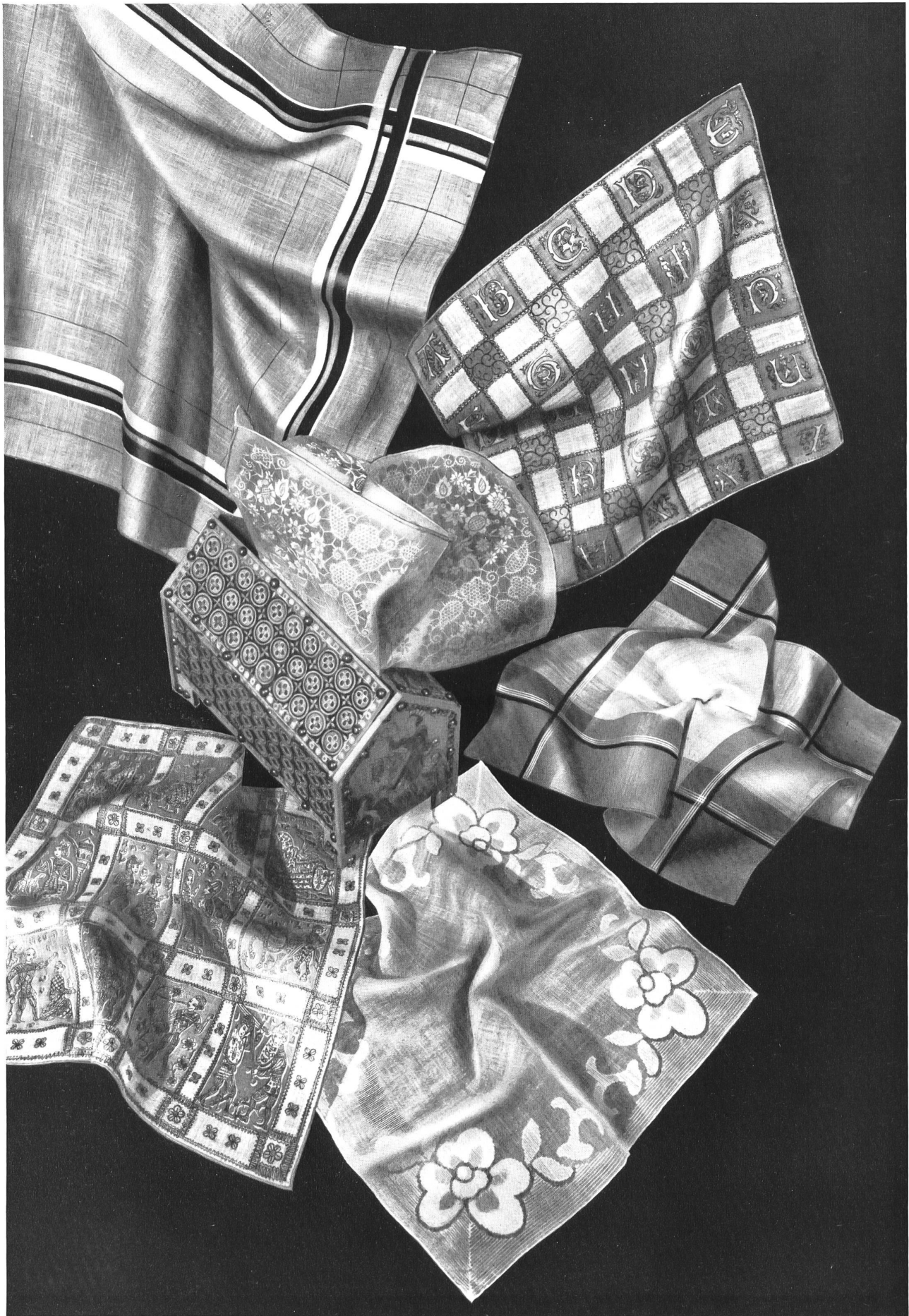
Carrés pure soie imprimés main,
crêpe de Chine et twill, haute nouveauté.

Pure silk hand-printed squares,
crêpe de Chine and twill, high novelty.

Pañolones de seda pura, estampados a mano,
crespón de China y twill, alta novedad.

Reinseidene, handbedruckte Vierecktücher.
Crêpe de Chine und Twill, Haute Nouveauté.

Photo Lutz



Christian Fischbacher Co., St-Gall

Dessins classiques en mouchoirs tissés couleurs pour dames et messieurs.

Smartly styled coloured woven men's and ladies' handkerchiefs.

Pañuelos tejidos en colores, en diseños clásicos para señoras y caballeros.

Mouchoirs fantaisie pour dames, fils renforcés, fils coupés, Jacquard, en blanc et imprimés en couleurs.

Fancy ladies' handkerchiefs in white, sheer cords, clipcords and Jacquard, and coloured prints.

Pañuelos blancos para señoras con hilos reforzados, cortados y Jacquard, y estampados en colores.

Geiser S. A., Huttwil

Barboteuse.
Hand-knitted crawlers.
Mono para niño, de punto a mano.
Spielhose, handgestrickt.

Costume à boutonner.
Button-on suit.
Trajecito con botones.
Anknöpfer, handgestrickt.

Robette.
Hand-knitted kiddies' frock.
Vestidito de punto a mano.
Röcklein, handgestrickt.

Photos Droz





Ryff & Cie S. A., Berne

«SWANETTES»

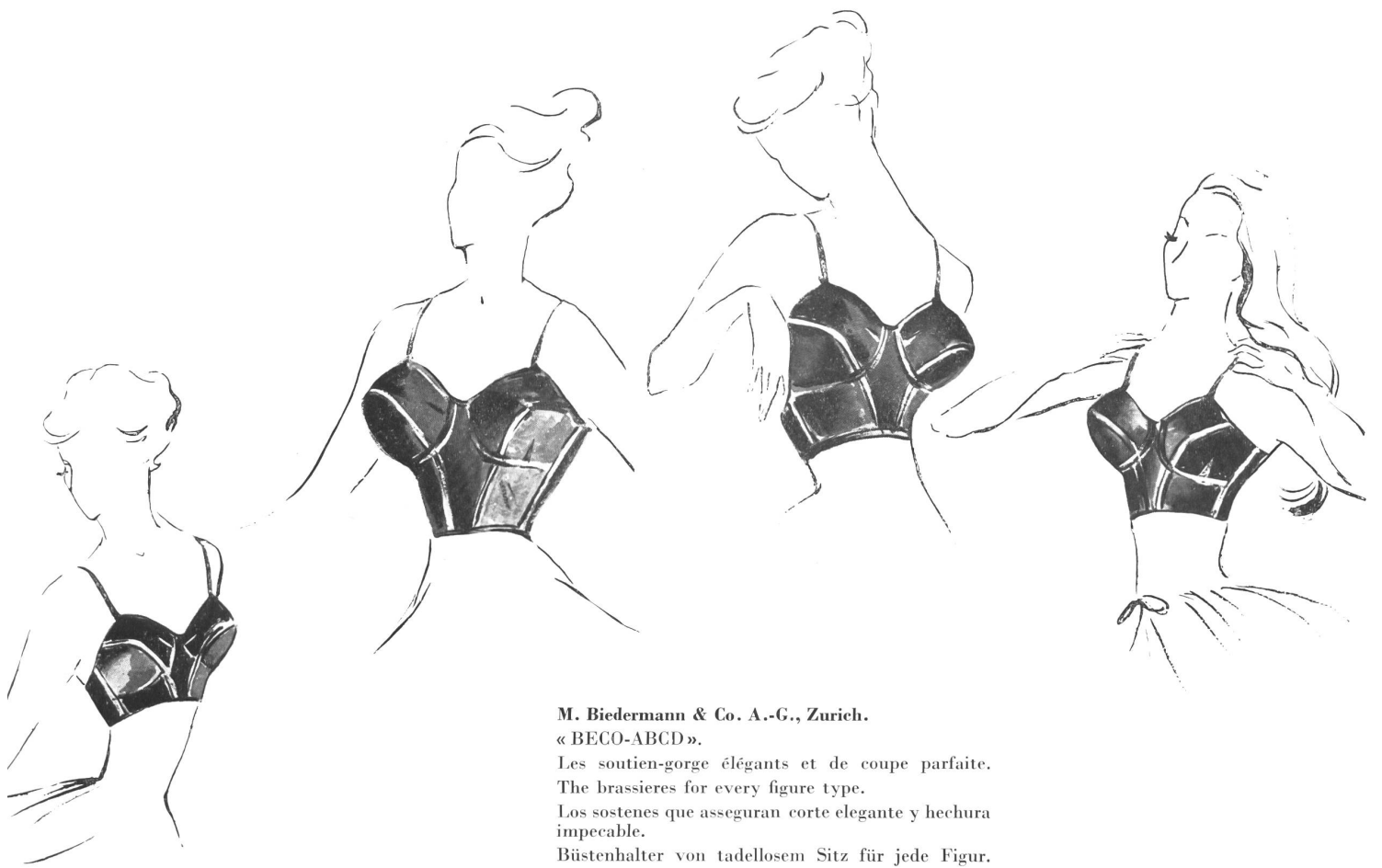
Sous-vêtements fins tricotés pour
dames et enfants.

Ladies' and children's knitted un-
derwear.

Finas prendas interiores de punto
para señoras y niños.

Feine gestrickte Unterkleider für
Damen und Kinder.

Photo Dorvyné



M. Biedermann & Co. A.-G., Zurich.
« BECO-ABCD ».

Les soutien-gorge élégants et de coupe parfaite.

The brassieres for every figure type.

Los sostenes que aseguran corte elegante y hechura impecable.

Büstenhalter von tadellosem Sitz für jede Figur.



Hochuli & Co., Safenwil.

« HOCOSA ».

Chaudre liseuse, agréable au porter.

Cosy bedjacket.

Chambre de abrigo y mullida al tacto.

Warmes molliges Bettjäckchen.

Photo Droz.



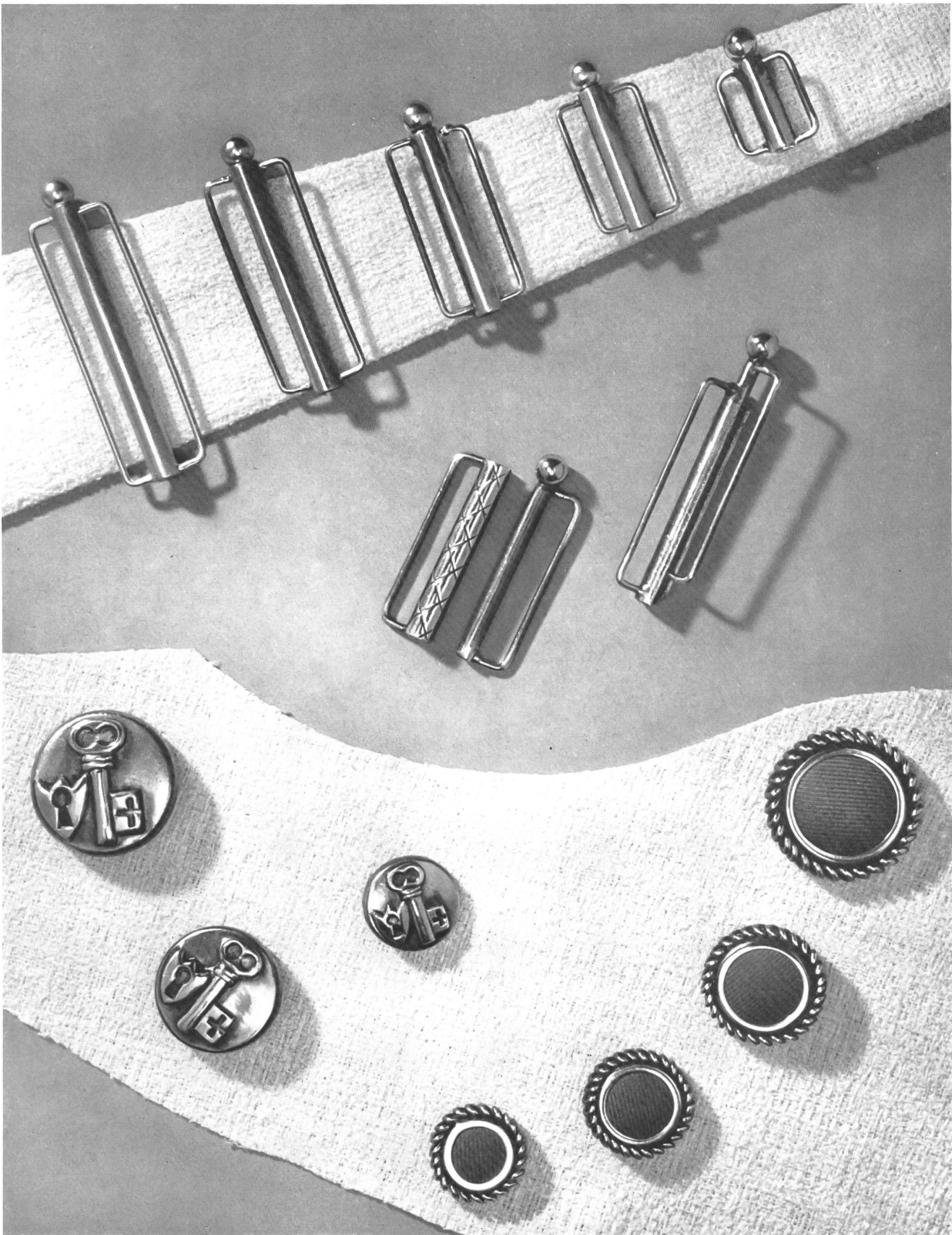
Grossmann & Cie, Thalwil.

Cinquante ans d'expérience dans la fabrication de ouate pour matelassage, de ouatine de laine pour la confection et d'épaulettes confectionnées.

Fifty years experience in the manufacture of mattress waddings, wool paddings for the out-fitting trades and shoulder pads.

Cincuenta años de experiencia en la manufactura de guata para almohadillar, de guatina de lana para la industria de la confección, y de hombreras. Fünfzig Jahre Erfahrung in der Herstellung von Polsterwatte, Wollwatteline für die Konfektionsindustrie und konfektionierten Achselpatten.

Dessin de F. Seigner.



Burgin & Co., S. à r. l., Schaffhouse.

Photo Bauty.

Boutons.
Boucles.
Couronnes en métal pour boutons (brevetées), montage à la main.

Metal buttons.
Buckels.
Patented button moulds for home dress making.

Botones.
Hebillas.
Coronas de metal para armaduras de botón hechos a mano (patentados).

Metallknöpfe.
Schnallen.
Knopfringe (Patent) zum Selbstmontieren.



Kaspar Humbel, Uetikon am See.

Photo Bauty.

Ces boutons d'étoffe à queue de fil se font avec un seul outil et en une seule opération.

Cloth covered buttons with thread wound backs, all made by machine with one tool and one pression only.

Estos botones recubiertos con tejido, y con pedúnculo de hilo, se fabrican mecánicamente con una sola herramienta y de un solo golpe de palanca.

Diese Stoffknöpfe mit Zwirnbutzen werden mit einem Werkzeug und mit einer Heheldrehung fertig überzogen.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELÁSTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER	
M. Biedermann & Cie S. A., Zurich	107, 131
BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE	
Grämiger Frères S. A., Bazenhaid	138
Kaspar Humbel, Uetikon a. See	110, 134
Rix S. A., Zurich	138
BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN	
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	113
Bischoff-Textiles S. A., St-Gall	23
Filtex S. A., St-Gall	128
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16
Forster Willi & Cie, St-Gall	20, 38, 40, 47, 48, 92
Aug. Giger & Cie, St-Gall	43, 49
Robert Halter, S. A., St-Gall	122
Hufenus & Cie, St-Gall	41, 46, 49
Theodor Locher, St-Gall	133
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	95, 122
Jul. Michel & Cie, Zurich	88, 94
A. Naef & Cie, Flawil	18, 44, 45, 46
Reichenbach & Cie, St-Gall	19, 92
Jacob Rohner S. A., Rebstein	27
Jakob Schlüpfer, St-Gall	114
Walter Schrank & Cie, St-Gall	42, 133
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	122
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall	129
Union S. A., St-Gall	37, 39, 42, 50, 51, 123
CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÛTE	
Augsburger, Lützelflüh	139
CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE	
Bally S. A., Schoenenwerd	30, 85
CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN	
S. Kirschner, Zurich	99
COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE	
Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF	
Ametco S. A., Zurich	125
Beltex S. A., Arzo	31
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich	1
Les Fils Fehlmann S. A., Schoeffland	139
Arthur Guex S. A., Zurich	139
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen	28a
E. Kneubühler, Zofingue	120
Macola S. A., Zurich	1, 2
Willy Meyer S. A., Zurich	1
Salzmänn & Cie, St-Gall	91
Sanco S. A., Zurich	139
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach	140
DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES	
Alfred Rosenstiel (sous-bras, dress-shields, sobra-queras, Armbänder), Zurich	138
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen	130
ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK-TÜCHER	
Ametco S. A., Zurich	125
F. Blumer & Cie, Schwanden	26, 101
Filtex S. A., St-Gall	128
Christian Fischbacher Co., St-Gall	104
Honegger & Cie S. A., St-Gall	17
S. Kirschner, Zurich	99
Neuburger & Burgauer, Zurich	102, 133
R. B. C. Solerles S. A., Zurich	103
Sager & Cie, Dürrenäsch	116
A.-G. für Seidenwaren, Zurich	100
Siber & Wehrli S. A., Zurich	6
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	125
Vischer & Cie, Bâle	116
ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE	
Ecole de mode Friedmann, Zurich	120
FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYON — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE	
Feldmühle S. A., Rorschach	III
FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE	
Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	71, 138
Max Billeter & Cie, Küssnacht	125
Boppart & Cie, Goldach	70, 124
Braschler & Cie, Zurich	75
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	70, 118
Gütermann & Cie, Zurich	119
Heberlein & Co., A.-G., Wattwil	29, 73
Filature de la Lorze, Baar	129
Salzmänn & Cie, St-Gall	24, 19
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle	II, 69
Textil-Export S. A., St-Gall	72, 128
Textilwerk A.-G., Gossau	63
Trüb & Cie S. A., Uster	115
Emil Wild & Cie, St-Gall	74, 127
R. Zinggeler, Zurich	70, 121
Zwicky & Cie, Wallisellen	70, 113
FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE	
Oscar Haag, Küssnacht-Zurich	73
FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN	
Boppart & Cie, Goldach	70, 124
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	70, 118
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	72, 125
Zwicky & Cie, Wallisellen	70, 113
GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN	
Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse	109
MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN	
Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	89, 127
MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER	
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	124
Emar S. A., Zurich	111
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 104
Joseph Heeb S. A., Appenzell	123
Honegger & Cie S. A., St-Gall	17
Oertle & Cie, Teufen	120
Reichenbach & Cie, St-Gall	19
Jakob Rohner S. A., Rebstein	27
Sailer & Schoensleben, St-Gall	133
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	122
Union S. A., St-Gall	123
Max Zurcher & Cie, St-Gall	102, 132
OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN	
Grossmann & Cie, Thalwil	108, 140
RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER	
Sager & Cie, Dürrenäsch	116
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle	117
Senn & Cie S. A., Bâle	117
Thurneysen & Cie S. A., Bâle	120
Vischer & Cie, Bâle	116

SEMAINE SUISSE D'EXPORTATION — SWISS EXPORT WEEK — SCHWEIZ. EXPORTWOCHE ZÜRICH

Syndicat Suisse d'Exportation des Industries de l'Habillement, Zurich 3

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Heberlein & Co. A.-G., Wattwil 73
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 14
Zwicky & Cie, Wallisellen 113

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 32, 56 a, 56 b, 56 c, 56 d
Ametco S. A., Zurich 125
Emile Anderegg S. A., Weinfelden 113
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich 115
Jacob Baenziger S. A., St-Gall 124
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich 114
Braschler & Cie, Zurich 75
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 28, 56, 56 a
Emar S. A., Zurich 55, 111
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich 114
Filtex S. A., St-Gall 128
Filature & Tissage Glattfelden, Glattfelden 121
Christian Fischbacher Co., St-Gall 16
Gattiker & Steinmann, Richterswil 15
Bertold Guggenheim, Zurich 96, 119
H. Gut & Cie S. A., Zurich 12
Hugo Gutmann, Zurich 114
Heer & Cie S. A., Thalwil 8, 54
Hirzel & Cie S. A., Zurich 115
Honegger & Cie S. A., St-Gall 17
Max Kirchheimer, Zurich 112
Leemann & Schellenberger S. A., Zurich 116
Mettler & Cie S. A., St-Gall 21, 97
Seidendruckerei Mittlödli A.-G., Mittlödli 7
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 14, 98
Arthur Porgès, Genève 95, 118
Reichenbach & Cie, St-Gall 19
E. Roelli & Cie, St-Gall 88
Tissage mécanique de soieries Rüti, Zurich 118
R. Scheller & Cie, Zurich 112

Karl Schoch & Cie, Zurich 13
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach 119
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil 22
Siber & Wehrli S. A., Zurich 6
Stehli & Cie, Zurich 11
Julius Stitzel, Zurich 117
Stoffel & Cie, St-Gall 4, 52, 53, 91, 96
F. & E. Stucki's Söhne, Steffisburg 111
S. A. Stünzi Fils, Horgen 10
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall 129
Taco S. A., Zurich 9
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 25
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen 5
Tissage de soieries Wila S. A., Zurich 115

TRESSÉS DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen 90

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aebi & Cie S. A., Hérisau 79, 134
S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur 82, 83, 126
C. Burgi & Cie, Kreuzlingen 84, 136
Geiser S. A., Hüttwil 28b, 105
His & Cie, Murgenthal 126
Hochuli & Cie, Safenwil 107, 137
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen 28 a, 81
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal 79, 136
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall 124
G. Müller-Renner S. A., Kreuzlingen 130
Nabholz S. A., Schoenenwerd 78, 83
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn 84, 136
Al. Ruckstuhl, Wil 137
Ruegger & Cie, Zofingue 135
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 77
Ryff & Cie S. A., Berne 106, 131
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 80, 134
Swiss Knitting Co. Knechtli & Cie, Zollikofen-Berne 79, 84, 137
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster 80, 135
Yvel S. A., Zurich 76, 135

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen 132

Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

Die Abonnemente laufen ab Bestellungsempfang. Keine rückwirkende Belieferung möglich.

Bulgarien.	Schweizerische Gesandtschaft, Klemen- tinastrasse 1, <i>Sofia</i> .	Polen.	Schweizerische Gesandtschaft, Rako- miecka 19, <i>Warschau-Mokolow</i> .
Dänemark.	Illum A. C. Ostergade 52-54. <i>Kopenhagen</i> .	Rumänien.	Legatiunea Elevetiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 3</i> .
Finnland.	Schweizerische Gesandtschaft, Glogatan/ Kluuvikatu 4, <i>Helsinki</i> .	Schweden.	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20 <i>Stockholm</i> .
Jugoslawien.	Schweizerische Gesandtschaft, Bircani- nova 27, <i>Belgrad</i> .	Schweiz.	Schweizerische Zentrale für Handelsför- derung, Postfach 4, <i>Lausanne I</i> .
Niederlande.	Vereeniging voor den Nederlandsch- Zwitserschen Handel, Keizersgracht 755, <i>Amsterdam</i> .	Tschechoslowakei.	«Orbis» Zeitungsagentur Stalinova 46, <i>Prag XII</i> .
Norwegen.	Schweizerische Gesandtschaft, Kristine- lundveien 18, <i>Oslo</i> .	Ungarn.	Ibusz A.-G., Zeitungsabteilung, Aka- démia u. 10, <i>Budapest V</i> .
Österreich.	Morawa & Cie, Wollzeile 11, <i>Wien I</i> .		

Abonnieren Sie «**TEXTILES SUISSES**»

(«Schweizer Textilien»)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten
wünschen!